

**BUREAU VERITAS**  
Certification



## **SAINT GOBAIN PAM**

*This is a multi-site certificate, additional site details are listed in the appendix to this certificate*

**21 avenue Camille Cavallier - BP 129 -  
54705 PONT-A-MOUSSON CEDEX - FRANCE**

*Bureau Veritas Certification France certify that the Management System of the above organization has been audited and found to be in accordance with the requirements of the management system standard detailed below*

*Standard*

## **ISO 9001:2015**

*Scope of certification*

**DESIGN, MANUFACTURE AND MARKETING OF PRODUCTS FOR  
PIPELINES AND ACCESSORIES, VALVES AND MUNICIPAL CASTINGS.**

**CONCEPTION, PRODUCTION ET COMMERCIALISATION DE PRODUITS  
POUR CANALISATIONS ET ACCESSOIRES, APPAREILS DE  
ROBINETTERIE ET PIECES DE VOIRIE.**

Certification cycle start date: **28 January 2017**

Subject to the continued satisfactory operation of the organization's Management System,  
this certificate expires on : **27 January 2020**

Original certification date: **11 February 1993**

Certificate No. : **FR034033-1**

Date: **01 February 2017**

Contract No. : **6405622**

**Jacques Matillon – Managing Director**  
**Signed on behalf of BVCH SAS – UK Branch**



*Certification body address:*

*5th Floor, 66 Prescott Street, London, E1 8HG, United Kingdom*

*Local office: Bureau Veritas Certification France*

*60, avenue du Général de Gaulle – 92046 Paris La Défense*

Further clarifications regarding the scope of this certificate the applicability of the management system requirements may be obtained by consulting the organization.  
To check this certificate validity, please call + 33(0) 1 41 97 00 60.



**BUREAU  
VERITAS**

**BUREAU VERITAS**  
Certification



## SAINT GOBAIN PAM

Standard

## ISO 9001:2015

Scope of certification

Site	Adresse	Périmètre
SAINT GOBAIN PAM SIEGE SOCIAL	21 avenue Camille Cavallier BP 129 54705 PONT-A-MOUSSON CEDEX France	DESIGN, MANUFACTURE AND MARKETING OF PRODUCTS FOR PIPELINES AND ACCESSORIES, VALVES AND MUNICIPAL CASTINGS.  CASTINGS.CONCEPTION, PRODUCTION ET COMMERCIALISATION DE PRODUITS POUR CANALISATIONS ET ACCESSOIRES, APPAREILS DE ROBINETTERIE ET PIECES DE VOIRIE.
SAINT GOBAIN PAM SIEGE OPERATIONNEL	Les Longues Raies BP 109 54700 MAIDIERES France	
SAINT GOBAIN PAM USINE DE PAM	Avenue Camille Cavallier BP 129 54704 PONT A MOUSSON CEDEX France	
SAINT GOBAIN PAM FONDERIE DE BLENOD	9 avenue Camille Cavallier 54700 BLENOD France	
SAINT GOBAIN PAM USINE DE BAYARD	52170 CHEVILLON France	
SAINT GOBAIN PAM USINE DE FOUG	Avenue des Fonderies 54570 FOUG France	
SAINT GOBAIN PAM USINE DE TOUL	Pôle industriel de Toul Europe 2071 route de Villey Saint Etienne 54202 TOUL France	

Certificate No. : **FR034033-1**

Date: **01 February 2017**

Contract No. : **6405622**

**Jacques Matillon – Managing Director**  
**Signed on behalf of BVCH SAS – UK Branch**

Certification body address:

5th Floor, 66 Prescott Street, London, E1 8HG, United Kingdom

Local office: Bureau Veritas Certification France

60, avenue du Général de Gaulle – 92046 Paris La Défense

Further clarifications regarding the scope of this certificate the applicability of the management system requirements may be obtained by consulting the organization.  
To check this certificate validity, please call + 33(0) 1 41 97 00 60.



008



**BUREAU  
VERITAS**

TŁUMACZENIE PRZYSIĘGŁE Z JĘZYKA ANGIELSKIEGO

BUREAU VERITAS CERTIFICATION  
BUREAU VERITAS 1828 [logo]

SAINT-GOBAIN PAM

Niniejszy certyfikat wydaje się na wiele zakładów - szczegóły w załączniku.

21 avenue Camille Cavallier - BP 129 -  
54705 PONT-A-MOUSSON CEDEX - FRANCE

Bureau Veritas Certification France zaświadcza, że System Zarządzania powyższej organizacji został poddany audytowi, na podstawie którego stwierdzono, że spełnia on wymogi następującej normy:

ISO 9001:2015

Zakres certyfikacji

**PROJEKTOWANIE, PRODUKCJA I MARKETING PRODUKTÓW DO RUROCIĄGÓW ORAZ AKCESORIÓW, ZAWORÓW I UZBROJENIA DROGOWEGO**

Początek cyklu certyfikacji: 28 stycznia 2017  
Jeżeli System Zarządzania powyższej organizacji będzie nadal działać prawidłowo, niniejszy certyfikat będzie ważny do: 27 stycznia 2020.  
Data wydania pierwszego certyfikatu: 11 lutego 1993

Numer certyfikatu: FR034033-1  
Data: 01 lutego 2017  
Numer umowy: 6405622

Jacques Matillon Dyrektor Zarządzający [podpis]  
W imieniu BVCH SAS - Oddział w Wielkiej Brytanii

Adres ośrodka certyfikacji: 5th Floor, 66 Prescott Street, London, E1 8HG, United Kingdom  
Przedstawicielstwo lokalne: Bureau Veritas Certification France, 60, avenue du Général de Gaulle - 92046 Paris La Défense

Szczegółowe informacje na temat zakresu niniejszego certyfikatu i stosowania wymogów dla systemów zarządzania można uzyskać, kontaktując się z organizacją.  
Ważność niniejszego certyfikatu można zweryfikować pod numerem telefonu +33(0)141970060.

UKAS MANAGEMENT SYSTEMS 008 [ZNAK]



## SAINT GOBAIN PAM

Norma  
ISO 9001:2015

## Zakres certyfikacji

Zakład	Adres	Zakres
SAINT GOBAIN PAM SIEGE SOCIAL	21 avenue Camille Cavallier BP 129 54705 PONT-A-MOUSSON CEDEX France	PROJEKTOWANIE, PRODUKCJA I MARKETING PRODUKTÓW DO RUROCIĄGÓW ORAZ AKCESORIÓW, ZAWORÓW I UZBROJENIA DROGOWEGO
SAINT GOBAIN PAM SIEGE OPERATIONNEL	Les Longues Raies BP 109 54700 MAIDIÈRES France	
SAINT GOBAIN PAM USINE DE PAM	Avenue Camille Cavallier BP 129 54704 PONT A MOUSSON CEDEX France	
SAINT GOBAIN PAM FONDERIE DE BLENOD	9 avenue Camille Cavallier 54700 BLENOD France	
SAINT GOBAIN PAM USINE DE BAYARD	52170 CHEVILLON France	
SAINT GOBAIN PAM USINE DE FOUG	Avenue des Fonderies 54570 FOUG France	
SAINT GOBAIN PAM USINE DE TOUL	Pôle industriel de Toul Europe 2071 route de Villey Saint Etienne 54202 TOUL France	

Numer certyfikatu: FR034033-1

Data: 01 lutego 2017

Numer umowy: 6405622

Jacques Matillon Dyrektor Zarządzający [podpis]  
W imieniu BVCH SAS - Oddział w Wielkiej Brytanii

Adres ośrodka certyfikacji: 5th Floor, 66 Prescott Street, London, E1 8HG, United Kingdom

Przedstawicielstwo lokalne: Bureau Veritas Certification France, 60, avenue du Général de Gaulle - 92046 Paris La Défense

Szczegółowe informacje na temat zakresu niniejszego certyfikatu i stosowania wymogów dla systemów zarządzania można uzyskać, kontaktując się z organizacją.

Ważność niniejszego certyfikatu można zweryfikować pod numerem telefonu +33(0)141970060.

UKAS MANAGEMENT SYSTEMS 008 [ZNAK]

Ja, Jacek Szczerbak, tłumacz przysięgły języka angielskiego i niemieckiego, posiadający uprawnienia numer TP 2609/06, stwierdzam zgodność powyższego tłumaczenia z okazanym mi oryginałem, co poświadczam własnoręcznym podpisem i pieczęcią.

Data: 07.02.2017

Numer tłumaczenia w repertorium: 057/2017

Ilość stron obliczeniowych tłumaczenia liczonych zgodnie z Rozporządzeniem Ministra Sprawiedliwości z dnia 24 stycznia 2005 roku w sprawie wynagrodzenia za czynności tłumacza przysięgłego (Dziennik Ustaw 2005 numer 15 pozycja 131): 3

